

# VEHICULOS PESADOS

Información técnica a tu alcance

Reparación y Servicios del Automotor • Año 18 • N° 168 • EDICION NACIONAL -



Un sitio, todos los repuestos.  
**Autopartesweb.com**  
*Entre especialistas*  
www.autopartesweb.com



Ford Trucks presenta su gama F-Line en Europa Pág. 97



Volvo logra cuatro primeros lugares en los Lotus Award Pág. 98



¿Porqué son importantes los tratamientos térmicos Pág. 99

HITNA  
**NUEVAS BATERIAS**  
MÁXIMO RENDIMIENTO MAYOR VIDA ÚTIL 12 MESES DE GARANTÍA

GRUPO **chromosol**





UNA ORIGINAL ALTERNATIVA...



CÓD. 15806

## JUNTA DE ESCAPE

MERCEDES BENZ OM 651 - SPRINTER 515

LANZAMIENTO

Nos vemos en:

**automechanika**  
BUENOS AIRES

**10 AL 13**  
**ABRIL**

**STAND**  
**20-32**  
HALL 2

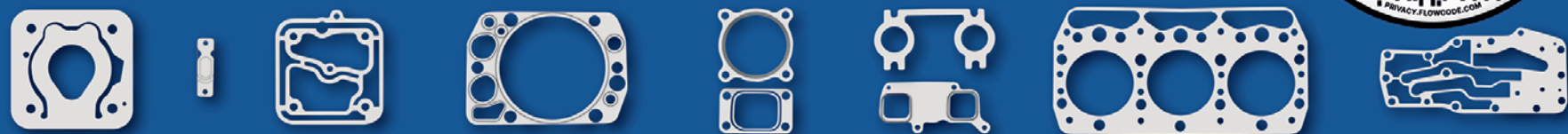


[www.juntaspampa.com.ar](http://www.juntaspampa.com.ar)



**JUNTAS**  
**Pampa**

ESCANEA  
EL QR!!  
Y ACCEDA  
AL CATALOGO  
ONLINE



+549 11 6134 3647 (atención a clientes)

ESPECIALISTAS EN LINEA PESADA

[juntaspampa.com.ar](http://juntaspampa.com.ar)

# Ford Trucks presenta su gama F-Line en Europa

Esta nota es presentada por  
**VEHICULOS PESADOS**

Autor: Vehículos Pesados  
Fuente: Ford Trucks



Ford comenzará a comercializar en los mercados europeos a partir de marzo de 2024 esta nueva línea que capta la atención por sus tecnologías de conectividad, características de seguridad avanzadas, así como por su comodidad y diseño exterior. Inspirándose en el eslogan de la marca, "Compartimos la carga", Ford Trucks ha diseñado la serie F-LINE

basándose en análisis de las demandas del mercado y los requisitos de sus clientes, con un foco evidente en la eficiencia, la comodidad y la fiabilidad. La gama F-LINE incorpora 3 segmentos: camiones de carretera, camiones de construcción y tractoras. Se trata de una versátil línea de vehículos que incluye camiones de

carretera 4x2, 6x2, 8x2; tractoras 4x2 y 6x4; y camiones de construcción 6x4 y 8x4. La cabina y el diseño exterior de la serie F-LINE, inspirados en el F-MAX, marcan un cambio significativo en la estética de diseño de la marca, en la que la comodidad y la ergonomía toman protagonismo en el interior de la cabina.

La seguridad también alcanza nuevos niveles en la serie F-LINE, con sistemas avanzados de asistencia al conductor que redefinen el placer de conducir con seguridad. El sistema avanzado de frenado de emergencia para peatones y el control de cruceo adaptativo inteligente con Stop & Go garantizan respuestas rápidas en situaciones críticas.

Cuenta con un innovador motor de combustión de hidrógeno desarrollado por la marca. Actualmente, la compañía está probando diferentes conceptos de combustión, con una fuerte apuesta por el hidrógeno, reforzando su posicionamiento como marca que prioriza las tecnologías verdes.

Bajo el paraguas del movimiento "Generación-F", Ford Trucks está liderando una importante transformación del segmento de los industriales pesados, mediante la adopción de tecnologías autónomas, conectadas y de cero emisiones. ■





# Volvo logra cuatro primeros lugares en los Lotus Award

Autor: Vehículos Pesados // Fuente: Volvo Brasil

Esta nota es presentada por  
**VEHICULOS PESADOS**



Volvo obtuvo un excelente resultado en el Lotus Award 2024, uno de los premios más importantes del sector del transporte comercial en Brasil.

La marca obtuvo el primer lugar por segunda vez consecutiva en cuatro categorías: "Marca de camiones pesados", "Camión del año", "Camión pesado de más de 500 CV" y "Camión pesado de 400 CV a 500 CV".

"Es una gran satisfacción alcanzar nuevas posiciones de liderazgo en el mercado de camiones. Son números que muestran la gran aceptación de nuestros vehículos por parte de las empresas de transporte brasileñas, que demandan cada vez más productos con mucha tecnología, alta productividad y seguridad", explicó Alcides Cavalcanti, director ejecutivo de Volvo Caminhões.



Continúa en la pág. 99 →

Un sitio, todos los repuestos. [Autopartesweb.com](http://Autopartesweb.com)  
Entre especialistas

# ¿Porqué son importantes los tratamientos térmicos



En **ETMA** día a día nos ocupamos de brindar una mejor calidad a nuestros productos. Una parte muy importante de esta calidad la logramos mejorando las características mecánicas de los aceros utilizados.

Para esto, hemos creado una división en **ETMA** que se encarga de todos los tratamientos térmicos que realizamos a nuestros productos, con personal altamente calificado e instalaciones industriales y

de laboratorio acordes con la alta calidad que brindamos como empresa.

Con nuestros hornos de atmósfera controlada podemos asegurar durante todo el tiempo del tratamiento una uniformidad de temperatura, composición química de la atmósfera y tiempos de procesos que nos permiten obtener con consistencia buenos resultados en lo que respecta a dureza de las piezas, profundidad de capa cemen-

tada y estructura metalográfica deseada.

Todo esto permite, junto a las tolerancias dimensionales ajustadas, prolongar la vida útil de nuestras crucetas y tricetas, evitando desgastes prematuros o roturas cuando son sometidas a esfuerzos elevados o muy abruptos.

Últimamente hemos incorporado también sistemas de monitoreo remoto permanente de todos los

parámetros de los procesos térmicos (temperatura de cementación, de aceite, potencial de carbono, tiempos de cada segmento del proceso, etc) con las respectivas alarmas para evitar que cualquier inconveniente externo pueda afectar al resultado de nuestros procesos.

Seguimos mejorando permanentemente para llevar a nuestros clientes la confianza de tener en sus vehículos la mejor calidad.



**ETMA**  
CALIDAD EN MOVIMIENTO

03492 430294/5  
info@etma.com.ar  
Luis Fanti 724  
Rafaela (Santa Fe)  
[www.etma.ar](http://www.etma.ar)

**SEGUINOS**  
@/etma.ar  
/etma.ar



La encuesta se basa en las cifras de licencias reportadas en el Renavam del año anterior, publicadas por Fenabrave y Anfavea, y calculadas por Frota DataBank.

Volvo fue elegida como la marca de camiones pesados con 15.687 matrículas. El Volvo FH 540 CV 6x4 volvió a ser "Camión del Año", con 7.136 unidades. El título de "Camión pesado de 400 CV a 500 CV" fue para el Volvo FH 460 CV 6x2", con 3.669 matrículas. Y el modelo FH 540cv 6x4 también obtuvo el primer puesto en la categoría "Camión pesado de más de 500 CV", con 7.136 licencias. ■



Más de dos décadas al servicio de empresas de renombre internacional avalan nuestros productos, la diferencia de trabajar y responder a cada necesidad combinando experiencia y calidad para brindar un servicio sin precedentes.



**Fabricación de Indumentaria de trabajo y publicitaria**

Santander 5752 - Tel. 011- 4601-5590

Web: [www.winindumentaria.com.ar](http://www.winindumentaria.com.ar)

E-mail: [ventas@winindumentaria.com.ar](mailto:ventas@winindumentaria.com.ar)

Solicite su catálogo, puede visitarnos cuando desee

**Automotores Haedo S.A.**

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Servicio de PostVenta - Atención a Empresas  
[servicio@authaedo.com.ar](mailto:servicio@authaedo.com.ar)

Repuestos Originales - Envios al Interior  
[repuestos@authaedo.com.ar](mailto:repuestos@authaedo.com.ar)

Av. Pte. Hip. Yrigoyen 299 - B1708DLC - Morón - Bs. As. Tel/Fax: +54 11 4489-1083 al 88






**CASA CENTRAL**






Av. Bdier. Juan M. de Rosas 4686, San Justo, Buenos Aires  
Tel. (5411) 4484-7983 al 86 · [info@c-m-d.com.ar](mailto:info@c-m-d.com.ar)

**SUC. TUCUMÁN**




Av. República de Siria 1048, San Miguel de Tucumán  
Tel. (54381) 422-7219

En CMD sabemos que la calidad marca una diferencia y que el tiempo es un valor que no puede desperdiciarse.

Por eso, contamos con un stock permanente de repuestos donde encontrará lo que está buscando y con personal altamente calificado que garantiza la más alta calidad en nuestros productos.

Nuestros 30 años de trabajo serio, calidez en nuestra atención y respuesta inmediata a sus exigencias, nos han llevado no solo a abastecer a casas de repuestos, talleres de reparaciones, concesionarias, distribuidores, empresas de transporte, revendedores y particulares de nuestro país, sino también de países de América del sur, América central y Europa.

Visite nuestro salón de ventas de 300 mts2 donde un representante lo asesorará personalmente. También lo invitamos a conocer nuestra planta productiva en San Justo, Pcia. De Buenos Aires, o bien, puede recorrer nuestro catálogo virtual donde encontrará toda la variedad de nuestros productos.

**REPUESTOS DE INYECCIÓN DIESEL**

Distribuimos en todo el país la más amplia variedad de repuestos de inyección diésel nacionales e importados.

Somos los UNICOS fabricantes en Argentina de juegos de juntas y partes de bombas inyectoras.

Bajo la marca DMB somos representantes exclusivos para Latinoamérica de bujías de pre-post calentamiento, cabezales, toberas, elementos y válvulas, inyectores y despiece para bombas tipo BOSCH, DELPHI, STANADYNE, N. DENSO, ZEXEL, SIEMENS-VDO, HINO, y más.

Somos también representantes exclusivos en todo el mundo de equipos y herramientas para sistemas Common Rail y electrónicos ZEMTEC. Representantes exclusivos en Argentina de Aditivos para motores "Diesel Power", de origen Norteamericano. Fabricamos tuberías para bancos de prueba con y sin funda y herramientas especiales para su laboratorio.



# MAN, líder entre los buses eléctricos europeos

Autor: Vehículos Pesados // Fuente: MAN



El año pasado se matricularon en Europa un total de 780 autobuses eléctricos MAN. Según las últimas estadísticas de matriculación, MAN Truck & Bus ocupa la primera posición en el mercado europeo de auto-

buses eléctricos con una cuota cercana al 13,3 %, muy por delante del resto de competidores.

Las cifras de ventas de los MAN eBuses en Europa hablan por sí solas: el fabricante de vehículos industriales comercializó en 2023 un total de 771 autobuses eléctricos, lo que ha supuesto casi el triple de Lion's City E vendidos con respecto al año anterior (263 unidades en 2022).

Esta nota es presentada por **VEHICULOS PESADOS**

Sin embargo, MAN no solo es líder en el mercado europeo global, sino que también ostenta el primer puesto en los mercados nacionales de eBus de Alemania (245 Lion's City E matriculados en 2023), Suecia (126 matriculaciones), Bélgica (69 matriculaciones), Austria (26 matriculaciones) y Eslovenia (8 matriculaciones).

Robert Katzer, Jefe de Ventas y Producto Bus, afirma que "en cues-



tion de cifras, los mercados de Alemania, Suecia, España, Noruega y Bélgica están a la cabeza. De todos los Lion's City E matriculados en Europa en 2023, casi el 80 % circula en estos cinco países, garantizando un transporte público seguro, fiable y, ante todo, sostenible".

"En septiembre, casi tres años después del inicio de la producción en serie, el Lion's City E número 1000 salió de la línea de producción de la planta que MAN tiene en Starachowice (Polonia). Este modelo también circula en España, en concreto, por el área metropolitana de Madrid", añade Katzer. ■



**FORD CENTRAL**  
REPUESTOS AL ALCANCE DE TU MANO

 <b>CAMIONES</b>	 <b>MERITOR</b>	 <b>CABOVEL</b> A MARCA DO CABO ORIGINAL	 <b>Fleetguard</b>
 <b>HOLSET</b> TURBOCHARGERS	 <b>SACHS</b>	 <b>Tecfil</b>	 <b>LEMFÖRDER</b>
 <b>DENSO</b> Crafting the Core	 <b>Lucas</b>	 <b>TIMKEN</b>	 <b>AGRALE</b>
 <b>etrina</b>	 <b>URBA</b> BOMBAS D'AGUA	 <b>Cummins</b>	 <b>VALVOLINE</b>
 <b>VOSS</b>			

Factoria Autopartista S.A. - De la pala 26 (TI OA), Mercado Central (CP1771).  
Tel.: 54 11 5082-8120 / pedidos@fordcentral.com.ar

WWW.THE.COM.AR  
**RODAMIENTOS DE EMBRAGUE**  
**LÍNEA PESADA**

**THE**

LA PRIMER ALTERNATIVA DEL MERCADO DE REPOSICIÓN

THE.RODAMIENTOS +54 9 11 2883-3216 INDUSTRIA ARGENTINA



# Los camiones VW lideran en nuevas implementaciones

Autor: Vehículos Pesados // Fuente: Volkswagen



asociados a esa entidad, lo que se traduce en más de 22.200 unidades. En el listado de implementaciones destacaron los modelos furgones y cajas de carga general, que representan alrededor del 34,2% de la demanda recibida por la automotriz. Además, las opciones de carrocería para carga seca, caja refrigerada y volquete constituyeron gran parte de las licencias registradas por la asociación. Al analizar el panorama de vehículos implementados, la familia Constellation surgió con alrededor de 11 mil unidades matriculadas.

“Los datos reflejan nuestro liderazgo en el mercado de camiones nuevos licenciados en el país, el cual se consolida en nuestra estrategia de

entregar más valor a nuestros clientes. Hemos renovado todo nuestro portafolio Volkswagen y nuestros nuevos productos ofrecen eficiencia, comodidad, seguridad y tecnología superiores”, celebra Paulo Razori, supervisor de Marketing de Producto de VWCO.

VWCO fue pionera en ofrecer vehículos personalizados, también conocidos como vocacionales, a clientes en Brasil y esta gama de productos es un ejemplo de la ingeniería a medida propuesta por la automotriz. Las configuraciones de la familia Constellation se cuentan por cientos, lo que ofrece versatilidad y permite su uso para una amplia gama de tipos de negocios. ■

Esta nota es presentada por **VEHICULOS PESADOS**

Los camiones Volkswagen lideraron las nuevas implementaciones en 2023 en Brasil, según datos publicados por la Asociación Nacional de

Fabricantes de Implementos de Carretera (Anfir). La marca representó el 36,7% del volumen total de vehículos matriculados entre los



**FACTORYPARTS**  
tecnología, confiabilidad y seguridad

Factoría Autopartista S.A. - De la pala 26 (TI OA), Mercado Central (CP1771).  
Tel.: 54 11 5082-8100 / [pedidos@factoryparts.com.ar](mailto:pedidos@factoryparts.com.ar)

# Volkswagen Camiones, presente en Pinamar

Autor: Vehículos Pesados // Fuente: Volkswagen



En el marco de sus 25 años en Argentina, Volkswagen Camiones y Buses está presente en un stand de

Pinamar Norte con su camión Delivery 4x4. Es la primera vez que la división cuenta con un espacio

para que todos los interesados de los camiones puedan vivir la pasión por los pesados.

La división Volkswagen Camiones y Buses luego de cerrar un 2023 donde tanto clientes como usuarios de la marca fueron testigos de múltiples novedades e hitos, hoy se hace presente por primera vez en el Verano de la Costa Argentina.

En concepto de Avant premier presenta el Delivery 11.180 4x4 como novedad para este segmento. Este vehículo off-road, puede operar con un sistema de 4x2 y también 4x4 que conserva la agilidad de una pick-up y suma capacidades de carga de un camión expresado con

sus 10.700 Kg de peso bruto total. Ideal para diferentes aplicaciones tales como petrolera, minería, construcción, agro, servicio y por supuesto, turismo aventura.

“Para nosotros es un orgullo que en estos 25 años podamos estar cada vez más cerca de los clientes y por primera vez en un stand de verano con un producto pensando en aquellos a los que les apasiona el “Off Road. Este Delivery 4x4 que llegará muy pronto a la Argentina es, sin dudas, un ícono fundamental en esta temporada 2024”, comentó Federico Ojanguren, Gerente general de VW Camiones y Buses. ■

Esta nota es presentada por **VEHICULOS PESADOS**

**Palomonte**  
quality & performance

**Continental**

**FRAM**  
Filters

**FSM**

**DAYCO**  
MOVE FORWARD. ALWAYS.™

**CERCENA S/A**  
INDUSTRIA METALÚRGICA

Fuelles de suspensión

Candelfi S.A. - De la pala 26 (TI OA), Mercado Central, Tapiales, Buenos aires (CP1771).  
Tel.: 54 11 5082-8130 / [info@palomonteparts.com.ar](mailto:info@palomonteparts.com.ar)  
[www.palomonteparts.com.ar](http://www.palomonteparts.com.ar)



# Baterías Lucas: la importancia del tipo de rejilla

Esta nota es presentada por:



## DE LA REJILLA DEPENDE:

- Corriente de arranque en frío.
- Durabilidad.
- Evitar la corrosión interna.
- Evitar la sulfatación.



## SISTEMA CONROLL DE LAMINADO:

- Permite dar cantidad y forma de la rejilla con un marco exterior

Dentro de la batería hay rejillas y placas, esas rejillas y placas son las encargadas de conducir el electrolito, ya que las baterías son - ni más ni menos - que seis pilas que generan (entre las seis 12 volts. Cada pila está hecha de muchas rejillas puestas una sobre la otra con un material activo, inundadas después con electrolito.

¿Qué es lo importante de estas rejillas? La rejilla es una pieza muy sensible y muy importante, porque de ella depende la corriente de arranque en frío, la durabilidad, evitar la

corrosión interna, y también evitar la sulfatación.

Las rejillas se pueden construir con distintos métodos, nombraremos tres para especificar el que Lucas utiliza: método por fundición, método expandido y el sistema Conroll, que es el que utiliza Lucas.

El de fundición es un método que se utiliza hace muchos años, y que muchos fabricantes lo usan para baterías de regular performance.

El sistema expandido es un sistema mejor que el de fundición, es de metal desplegado, carece de marco

en la rejilla, lo cual es una desventaja porque permite que la rejilla se hinche cuando circula el electrolito por mucho tiempo; por tal motivo, al no tener marco esa hinchazón progresa y hace que se genere un corto en la batería. Entonces, es algo mejor que el método de fundición, pero no tan bueno como el sistema Conroll.

El sistema Conroll, es el que usa Lucas en sus baterías. Se trata de un sistema de laminado que nos permite dar a la rejilla, la cantidad de material y la forma adecuadas,

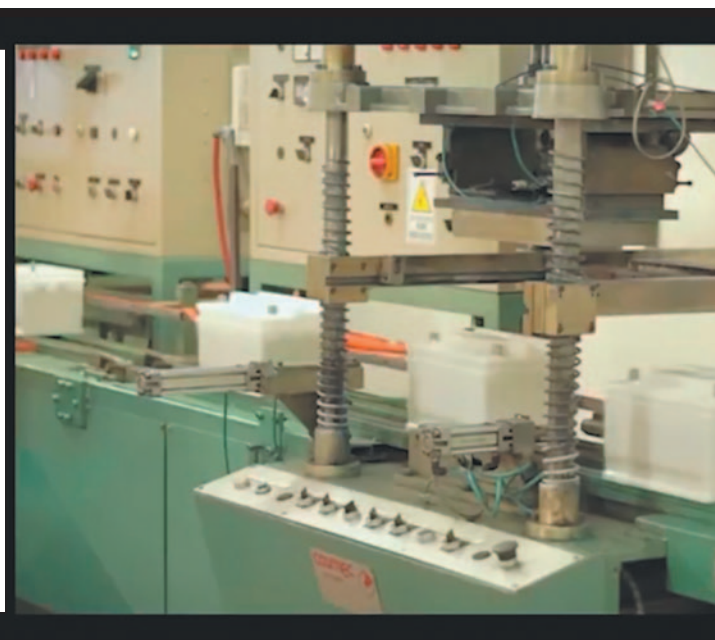
con un marco exterior, que es el que limita los problemas de hinchazón que sufre la rejilla ante la sulfatación. Esto es muy importante porque con el sistema Conroll podemos hacer un diseño súper homogéneo y asegurar que la calidad de la batería se mantenga uniforme durante el proceso productivo, de batería en batería.

Muy importante para la transmisión de esta energía (cuando se habla de arranque rápido), es que junto con el sistema Conroll esté también el sistema Compass. Este material activo, que se agrega del lado positivo y negativo de la rejilla, es también formulado dentro de la planta, y la gran ventaja es que no hay que girar las rejillas para untar el material activo sobre la misma, sino que logramos la cantidad exacta que queremos sin mover la rejilla de los dos lados en forma homogénea y completa ■

Licenciataria y Comercializadora:  
Autopartes Fispa S.A.  
[fispa@fispaargentina.com.ar](mailto:fispa@fispaargentina.com.ar)

## SISTEMA COMPASS:

- Material Activo agregado del lado positivo y negativo de la Rejilla



# Lucas



“HOY COMO NUNCA, LOS VEHICULOS MODERNOS EXIGEN LA MÁS ALTA CONFIABILIDAD Y ENERGIA EN SUS BATERÍAS. BATERIAS LUCAS, 140 AÑOS DE HISTORIA NOS AVALAN”

## Monoblock

1. Inyección propia  
*Diseño exclusivo - mayor porcentaje de material virgen*
2. Triple termosellado  
*Laberinto de gaseo - anti explosión*
3. Borne forjado en frío  
*Evita fugas de electrolito - cero porosidad - mejor soldadura*
4. Doble pastilla arrestallama  
*Evita explosiones*

## Sistema Conroll

5. Rejilla fundida laminada  
*Mayor resistencia mecánica*
6. Mayor vida útil
7. Gran resistencia a la corrosión y a sobrecarga
8. Libre de mantenimiento

Licenciataria y Comercializadora: Autopartes Fispa S.A.  
[fispa@fispaargentina.com.ar](mailto:fispa@fispaargentina.com.ar)

100% Producto Nacional  
BAJO ESTÁNDARES DE CALIDAD LUCAS

100% Reciclable

Logística inversa

Free water



NUESTRA GAMA VA MÁS ALLÁ



# BUJÍAS ESPECIALES NGK



Especialista  
en encendido

Bujía  
G-Power



Bujía  
Iridium IX



## BOBINAS DE ENCENDIDO NGK



**BUJÍA + CABLE + BOBINA**  
**100% ENCENDIDO NGK**